

850
59
227
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АРХИВ

Годальское губернское правление.
Гондальские, 2-й свод.

Метрическая книга
записей о умерших
евреях и. Водомовиц.

Начато: 3 января 1856 г.
Оканчено: 2 мая 1857 г.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АРХИВ
Хмельницкой области
фонда 227
№ описи 59
ед. хр. 87

На 10 листов

1856/69

Wanda 4

Attempt

Yuniora Uper...

Baranaburu 1856 207.

167

Александр

1

Книга 4^я

Александров. Записки и Вспоминания
на 1856 год

Син

Часть IVя О Умершихъ.

Муже- сваго.	Жен- сваго.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Хресті- анскій.	Еврей- скій.			
"	1	Умерла и погребена въ село Карповскомъ	3	8	74	По натуре	Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ
1	"	Умерла и погребена въ село Карповскомъ	9	14	76	по натуре	Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ
"	2	Умерла и погребена въ село Карповскомъ	11	16	6	Стефанъ Стефановъ	Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ
2	"	Умерла и погребена въ село Карповскомъ	16	21	1 1/2	Стефанъ Стефановъ	Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ
	3	Умерла и погребена въ село Карповскомъ	28	3	64	по натуре	Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ Стефанъ Стефановъ
<p>Умно во вѣдѣннѣхъ умершихъ и погребенныхъ въ селѣ Карповскомъ по вѣдѣннѣхъ Таблѣ и вѣдѣннѣхъ умершихъ и погребенныхъ въ селѣ Карповскомъ по вѣдѣннѣхъ Таблѣ и вѣдѣннѣхъ умершихъ и погребенныхъ въ селѣ Карповскомъ по вѣдѣннѣхъ</p>							

Handwritten notes in Hebrew script, likely serving as a secondary record or commentary on the adjacent page's entries.

יום נתיב	מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה	לפי	מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
1	מדינת ארץ ארצה	3 לפי	8 לפי	74 מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
1 "	מדינת ארץ ארצה	9	14	76 מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
2	מדינת ארץ ארצה	11	16	77 מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
2 "	מדינת ארץ ארצה	16	21	78 מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
3	מדינת ארץ ארצה	28	3	81 מדינת ארץ ארצה	מדינת ארץ ארצה
		2	בכא		
		3	בכא		
			בכא		

Handwritten notes in a smaller script, likely a different dialect or a commentary, running vertically along the left margin of the page.

גם הנה	מזונה ליהודים	מנהט אולם	לש	זנה זנה (מזונה)	גיונת אנה לזמן
	אנרמה	הזונה		הולדת	לנה אנה היתה
		והנה יולד			מנהגה זון זואוס
					זון נלונה

6	מנערה זנה בנזנזווי	יזונין	14 34	מפיל	טרונים מולת
	אנרמה בוזזווי	5	סיוון		זו פדע קלוי
					זמן אנה מנה
					מנלזו מנה
					והזאזני

	זנה	מנה נערה	1		
		מנה זנה			
		מנה מנה			

5	זנה אנרמה	מנה מנה	29 10 30	והיום	לפי פה לזונה
	מנה מנה				זנה מנה
					מנה מנה

	מנה מנה	מנה מנה	1		
		מנה מנה			
		מנה מנה			

6	מנה מנה	מנה מנה	13 30	והיום	היה פנה אנה
	מנה מנה	מנה מנה			מנה מנה
					מנה מנה

	מנה מנה	מנה מנה	1		
		מנה מנה			
		מנה מנה			

Часть IV-я О Умершихъ

Муже-сваго.	Жен-сваго.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Хресті-анскій.	Еврей-скій.			
	у	Душею мою спасена въ вазю на мизр	25	8	62	Мать Карлова	Умар есейскій Мена Мессия Левшанъ Исхавилъ Марко Евизинъ
7	"	Душею мою бери въ вазю мизр	28	11	2	Мать Карлова	Матронушка Шибуръ Дроздовъ Умаръ Мохель- евинъ
"	8	Душею мою бери въ вазю на мизр	30	13	2	Мать Карлова	Матронушка Добъ Левицъ про- спавъ въ Мис- динъ Евизинъ
<p>Умаръ въ вазю на мизр Душею мою спасена въ вазю на мизр Матронушка Таблѣ Карлова Марко Евизинъ</p>							
"	9	Душею мою бери въ вазю на мизр	2	16	9	Мать Карлова	Матронушка Мана Добъ Леви- царо Евизинъ Мохель Карловъ Умаръ Мохель- евинъ
8	"	Душею мою бери въ вазю на мизр	8	22	1/2	Мать Карлова	Матронушка Исправъ Таблѣ Карловъ Мохель- евинъ

7	7	אנדרה מוריאל
"	"	אנדרה מוריאל
8	8	אנדרה מוריאל
"	"	אנדרה מוריאל
9	9	אנדרה מוריאל
8	8	אנדרה מוריאל

נתיבות	מנוחה צדקה	לשון חן אור המות	נתיבות חולמה	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה נתיבות
--------	------------	---------------------	-----------------	---

7	נתיבות מנוחה צדקה	לשון חן אור 25 8 62	נתיבות	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה
---	----------------------	------------------------	--------	-------------------------------------

7	נתיבות מנוחה צדקה	28 11 8	נתיבות	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה
---	----------------------	---------	--------	-------------------------------------

8	נתיבות מנוחה צדקה	30 13 8	נתיבות	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה
---	----------------------	---------	--------	-------------------------------------

1 פסל ג' כ"ה מ' ח' א'
 2 פסל ע' כ"ה מ' ח' א'
 ח' א' כ"ה מ' ח' א'
 נתיבות

7	נתיבות מנוחה צדקה	2 16 8	נתיבות	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה
---	----------------------	--------	--------	-------------------------------------

8	נתיבות מנוחה צדקה	8 22 8	נתיבות	נתיבות לשון חן אור מנוחה צדקה
---	----------------------	--------	--------	-------------------------------------

Часть IV-я О Умершихъ

Муже-скаго.	Жен-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Хресті-анскій.	Еврей-скій.			
9	"	Умеръ въ мѣсяцъ Сентъ-августъ на сирѣ	14	28	2	Всѣмъ Каринскою оспудою	Младшій сынъ Марковъ Самуиловичъ Шварцъ
<p>Умро въ мѣсяцъ Августъ умеръ на сирѣ Иванъ Александровичъ Сидъ Кума въ мѣсяцъ Августъ</p> <p>Павелъ Ивановичъ Кума въ мѣсяцъ Августъ</p> <p>Табакъ Александръ Марковъ въ мѣсяцъ Августъ</p> <p>1857 года</p> <p>Кума въ мѣсяцъ Августъ умеръ на сирѣ</p> <p>Иванъ Александровичъ Сидъ Кума въ мѣсяцъ Августъ</p> <p>Павелъ Ивановичъ Кума въ мѣсяцъ Августъ</p> <p>Табакъ Александръ Марковъ въ мѣсяцъ Августъ</p>							



Сирѣ Иванъ Александровичъ Сидъ Кума въ мѣсяцъ Августъ

Павелъ Ивановичъ Кума въ мѣсяцъ Августъ

Табакъ Александръ Марковъ въ мѣсяцъ Августъ

Handwritten notes in Hebrew script on the adjacent page, including names and dates.

וי נתי אנה למן זון	וי נתי אנה למן זון	אלה ל אולק במותה	במותה אנה נתי	וי נתי אנה למן זון
לנה אנה ביינה	לנה אנה ביינה	יחמי יאנה	אנה נתי	אנה נתי
במנה זון נתי אנה זון	במנה זון נתי אנה זון			
זאנה	זאנה			

הולה נתי בן אנה	הולה נתי בן אנה	אליון נתי	נתי אנה	וי נתי אנה למן זון
לנתי אנה זון	לנתי אנה זון	28 14	במותה אנה נתי	לנתי אנה זון
ניל טל זון	ניל טל זון			ניל טל זון
מטל זון	מטל זון			מטל זון

2	במה זפיק לנתי			
1	במה נתי אנה			
	ניל זון אנה			
	ניל זון אנה			

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the ledger or a separate entry.

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the ledger or a separate entry.

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the ledger or a separate entry.

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the ledger or a separate entry.

Handwritten text in a cursive script, likely a continuation of the ledger or a separate entry.

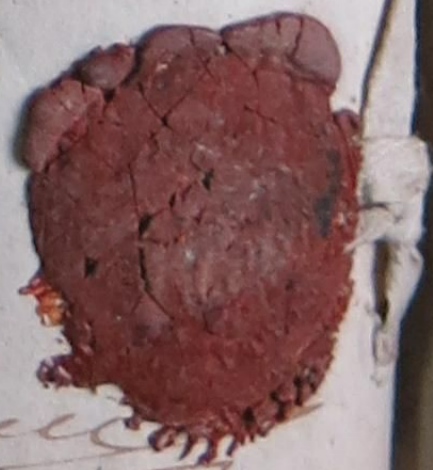
Часть IVя О Умершихъ

Муже-скаго.	Жен-скаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ	Число и мѣсяцъ		Лѣта	Болезнь или отъ чего умеръ	Кто умеръ
			Хрестіанскій.	Еврейскій.			

Всей книги переписано в 1717 году
 в 15 числахъ в 15 числахъ
 Свѣдѣніе о *Свѣдѣніе*

Свѣдѣніе о *Свѣдѣніе*

Свѣдѣніе о *Свѣдѣніе*



Шес
 В
 А
 24

ли
ерь

Кто умерт

мать и
дизайн
В

Шестнадцать листов

В кн. инвентаризована 16 листов

А. С. Соловьевым Шаринской

24 числа марта месяца 1955 года